

白王朝金石編

六

子和10
1.092
6





各銜前範、堅守君臣之禮、長紹父祖之名、廣給群生、
適該廢品同辭愛網、共出塵籠者、今以天平勝寶五
年正月十五日、莊嚴已畢、仍置塔中、伏願前日之志
悉皆成就、若有後代聖主、順卿業成、此願、乾坤致福、
愚君拙臣、改替此願、神明効訊、
右銅版詔卷、藏在東大寺、二月十四日、鏡記、天平
十九年十一月己卯詔、云云同、然於十三年記、
則保之三月廿四日、未知何謂也、是詔在讓位後
數年、而言皇帝、又謂既崩、元正天皇為太上天皇
謂太皇太后宮子為皇太后、謂今上室字稱德壽

謙皇帝為皇太子，謂皇太后光明子為皇后者皆
是天平十三年癸願時之語，非勝室五年落成時
之文。先後太政大臣，鑑及公不比等公，橘氏大夫
人，縣犬養宿禰東人女三千代也。適不比等公生
光明子，和銅元年十一月，賜橘宿禰姓。天平五年
正月薨，天平寶字四年八月，贈正一位，為大夫人。
然此詔豫曰大夫人，殊不可曉。

古京遺文

崇聖武天皇自稱沙彌勝滿，見天平勝室元年
閏五月紀，東大寺藏同年勅旨云，平城宮御

宇太上天皇，法名勝滿，又自稱法師。見吳異記。
姓氏錄云，左京皇別橘朝臣，敏達天皇難波皇
子男，贈從二位粟隈王男美努王美努王娶縣
犬養宿禰東人女正一位縣犬養橘宿禰三千
代大夫人，生左大臣諸兄△△和銅元年十一
月己卯大會，二十五日癸未曲宴，賜橘宿禰
姓於大夫人。天平八年十二月甲午，詔冬議從
三位行左大辨葛城王，賜橘宿禰諸兄，此和
銅元年賜橘宿禰姓者，三千代而非光明皇后
之妣也。不比等娶正四位下加茂朝臣比賣女

生三女長宮子文武天皇元年秋八月立為皇后次光明子初嫁縣犬養宿祢東人有故大歸在家聖武天皇天平元年八月立為皇后時年二十九天平寶字四年六月崩時年六十次多比能嫁左大臣橘諸兄此藤氏家牒心錄毫無差繆因按詔昏稱及皇后先妣者即指加茂朝臣比賣女本藤原氏婦故下及字接上文也從一位橘氏太夫人即指三代太夫人姓氏錄作正一位者從贈官也美奴王即敏達天皇曾孫故其婦稱太夫人久矣宜以詔昏及姓氏錄

又
為正、號記為天平寶字四年始稱太夫人者誤、但此時皇族當多而特稱橘氏太夫人者、應別有故也、檢齋以為皇后先妣、即橘氏太夫人、疎漏甚矣、又按粟隈王即難波皇子之子、姓氏錄公卿補任並同、詔運經以為大侯王子難波皇子孫者、誤難波皇子之兄、曰大貳皇子、大貳誤同、竟誤認一人為兩人耳、又按萬葉集、天平八年冬十一月九日、左大辨葛城王賜姓橘氏、與統紀合、姓氏錄作十二月甲午、恐誤、

施

封五千戶

水田一万所

以前捧上件物、速限日月、窮未來際、敬納彼三寶分、
 依此登願、太上天皇沙弥勝滿諸仏擁護、法藥薰質、
 万病消除、寿命延長、一切心願、皆使滿足、令法久住、
 枝濟群生、天下大地、人民快樂、法界有情、共成仏道、
 以代々國王、為我寺檀越、若我寺興復、天下興復、若
 我寺衰弊、天下衰弊、復誓其後代、有不道之主、邪賦
 之臣、若犯若破障而不行者、是人必得敬辱十方三

世諸菩薩、一切賢聖之罪、終当墮大地獄、無數劫中、
 永^無出離、十方一切諸天、梵天、護塔大善神王、及普天
 率土、有勢威力、天神地祇、七廟尊灵、并佐命立功大
 臣、將軍灵、共起大禍、永滅子孫、若不犯觸、敬勤行者、
 世々累福、終隆子孫、共塵域、早登覺岸、

天 平 勝 宝 元 年

平城宮御宇、大上天皇法名勝滿

右刻在前、詔背按、鏡日本紀、天平感宝元年、閏五
 月、癸丑、捨諸寺、絶綿布、稻墾田地、詔文略同、遠江
 國相良平田寺、亦藏是日勅卷、蓋是、亦賜大安寺、

寺廢後在於此。其紀年云：天平感寶五年。按是歲七月讓位於皇太子，改元勝寶。然今記在閏五月，而云勝寶者，是刻蓋同在刻勝寶五年詔之時。故記以改号耳。其在帝位而稱太上天皇，統紀及平田寺勅旨皆同，疑不能明也。又按統紀，是日而捨東大寺墾田一百町，七月乙巳定諸墾田地限。亦大倭國分金光明寺四千町，並不与此詔合。統紀又曰：天平勝寶二年二月壬午，益大倭金光明寺封三千五百戶，通前五千戶。此詔豫曰五千戶，亦蓋追刻時而改增也。

古京遺文

案與榎恐與福之訛，福或作福，訛為榎也。猶輻之作輓也。辭作榮訥休也。塵城上恐離字。

○修造多賀城碑

碑石高六尺餘，濶三尺四寸許。

多賀城 去京一千五百里

去蝦夷國界一百廿里

去常陸國界四百十二里

去下野國界二百七十四里

去蘇我國界三千里

此城神龜元年歲次甲子、按察使兼鎮守將軍從四位上勳四等、大野朝臣東人之所置也。天平寶字六年、歲次壬寅、冬、議東海東山節度使、從四位上仁部省卿兼按察使鎮守將軍藤原惠美朝臣朝德修造也。

天平寶字六年十二月一日

壺碑高六尺五寸、潤三尺一寸、畧方內縱三尺八寸五分、橫二尺六寸、碑背類馬鬣。

此碑在奥州宮城縣市川村、北臣上世有多賀城、此其古墟、有摹本行于世、于亦打一本、楷為一幅。

按大野東人、亂職、大直廣肆、果安之子、神龜三年、從征、奏著戰功、天平三年、為陸奥按察使、兼鎮守將軍、授勳四等、從四位下、後累官、冬、議大養德守征西將軍、至從三位、十四年、薨、藤原朝胤者、大帥惠美、押勝之子、天平寶字四年、為陸奥國按察使、兼鎮守將軍、授從四位下、五年、為仁部卿、陸奥出羽按察使如故、六年十一月、為東海東山節度使、十二月、為冬議、履歷皆詳于國乘、此碑成于天平寶字六年、故東人署御皆從、後亦授也、僧顯昭曰、壹碑者、田村將軍東征之日、以弓弭畫之、最為

謬云、或云、此碑亦在、今距下野州界、以今里程計
之、為三十一里二十五町餘、碑中二百字或三百
之訛、

蓋替錄

此碑往年宮城郡市川邑人掘土而獲之、蓋多賀
城廢址、

靺鞨

鏡日本紀云、養老四年正月、遣渡島津輕津司
從七位上諸君靺鞨等六人於靺鞨國、觀其風
俗、未知在何地方、

從四位上勳四等大野朝臣東人

按鏡日本紀、東人、當年從四位下也、此碑作從
四位上

按壺碑者、而載陸奥國風土記殘篇、疑後人之贗
造、記其文中不可解者、以誤識者之訂正、殘篇云、
陸奥國宮城郡坪碑、在一作鴻之池、今在、

鎮守府門碑、不宜稱宮城郡坪碑、今廢二字、其
義不通、

為故鎮守門碑

故字不通、門碑可疑

惠美朝葛^之見雲真人清脊也

清脊二字至拙可疑

記異域東邦之行程

其意不通

令旅人不為迷塗

記距同界之里數而已令旅人不為迷塗可謂

奇矣

好古小錄

皇明天皇時使阿倍臣再征南嶺多賀城碑

天平^{堂子}六年卷議東海東山節度使從四位上仁

部省卿魚坂察使鎮守將軍藤原惠美朝臣朝

獨不建

曰去蘇鞞國界三千里

東路以六町为一里三千里當今五百里

唐各蘇鞞信曰龍原東南瀕海日本道也遠史百

官志亦有日本國王府則女直之地古者使取相

通可以見已

執苑日步

世所謂壺碑者田在南部七戶盛村相信延曆十
年田村戶侶東夷征伐之時不建碑面日本中央

四字土人有觸犯則必崇因埋之其墳上建祠祀之云

長玄珠東奧紀行

壺碑者湮沒不見其址吾盛岳城東北往五日抵北郡壺河出沿河有二村一曰壺村一曰壺引石祠云是古立碑址一曰碑村一曰碑祠云是古立碑址未知孰是乃就其地親訊之碑祠後有小阜其勢起伏土人謂當時立碑址即此地也其沒也不知在何年矣往歲有劇地偶見其碑首僅有東字一時風雨暴起咫尺不辨劇者大驚乃封

如故是歲百穀不登村中凋喪咸以為神至今有未觸者亦必受祟况覆而視之耶吾論之再三掉頭不可其執嚴甚於守令故不得已而去因意古唯一村名壺村而後分近碑之地為碑村亦不可知也

高橋文中集古鏡帖

碑在陸奧國宮城郡市川村以南多賀墟墟靈神祠西南十余町日本風土記殘篇一百六卷云陸奧國宮城郡坪碑在鴻之池為故鎮守府門碑惠美朝獨立之見雲真人清脊也記異域東邦之行

程、令旅人不為迷塗、平信怒曰、風土記宮城郡記、
以其目考之、條件大十有六而其欠者甚繁、其行
不全者亦頗多、今其存者僅十有六、莊三鄉、一神
社、六寺院、二浦、一山、岳各一碑、一其餘、盡欠焉、亦
謂碑一、即坪碑也、其餘四十一字、已不載行、全字
正而少、無損欠之、名寄歌枕、作壺石、風土記作
坪碑、壺、苦本反、尔雅云、宮中街、郭璞曰、街、間道、
俗作壺、非也、壺、洪孤反、酒器也、坪、音平地、平、奴長
玄珠、東輿紀行云、按壺碑本在南部、見于顯昭袖
中鈔、其言云、碑在陸奧北邊海上、田村將軍東夷

征伐之時、以拜、看日本中央四字于石面、新撰歌
枕、侍從信家曰、石長四五丈、其亦在名壺、土俗任
稱碑本在南部、北郡七戶壺村川上、後人有感、埋
之山中、祭以為石文神祠、故今碑亡、無見、今人以
多賀城、脩造碑、目曰壺碑、蓋風土記之謫也、諸國
風土記已亡、今存于世者、多出後人附會、不足信
矣、古歌皆詠南部壺碑、可以徵焉、
去京一千五百里

本邦相傳古以六町、为一里、此云一千五百里、
以六約之、得八二百五十里、按聖武天皇神龜

元年、依旧都大和淨見原、天平十六年遷難波、此云京者、必指難波都也、古自奥到京師、其路出于何処、殆不可知焉、以今路量之、自仙臺至大坂城、凡二百三十五里、

去蝦夷國界一百二十里

当今二十里、古稱奥羽之地在東北者為蝦夷、按東人議、筑多賀城防過蝦夷、其言曰從陸奥達出羽、柵道經男勝、行程迂遠、諸征男勝蝦夷、以通直路、今自仙臺到秋田、路出輕井沢、有関奥羽之交也、其地属羽之雄勝郡、去多賀城凡

二十里、雄勝一作男勝、蓋亦謂去蝦夷國界一百二十里者、乃是地也、

去常陸國界四百十二里

当今六十八里三分里之二、勿來関常奥之國界、在東海瀕、去多賀城五十二里、又有柵倉路、並古行路也、至大滑村界、凡五十七里、際皆与古里不合可疑也、長玄珠曰、或考名寄歌枕、万葉集云、常陸本陸奥之分國也、然則天平之時、常奥之界、今那珂港也、以六町为一里、則去多賀城四百十二里、此時仲久自高三郡猶属陸

輿可知矣。後世或謂之奧郡。亦此之由乎。仲久
自高。今曰那珂。久慈。多珂。

去下野國界二百七十四里

當今四十五里三分里之二。按古道自叢沢村
出。二而関。此古白河関。而毛真之國界也。路歷
棚倉至仙台。今路程凡四十四里半。余与古里
稍同。

去靺鞨國界三千里

當今五百里。明陸應陽廣輿志云。女直古肅慎
地。混同江之東。開原之北。西接兀良哈。南隣朝

鮮。即金人餘孽也。漢曰挹婁。魏曰勿吉。唐曰靺
鞨。元字文懋。照金志云。全國本名末里真。蕃語
舌音訛為女真。或曰盧真。遼契丹真宗名曰女
真。肅慎氏遺種。渤海之別族也。唐漢觀中靺鞨
末中國。始聞女真之名。世居混同江之東。長白
山下。其山乃鴨綠水源。南隣高麗。北接室韋。西
界渤海。鉄離東瀕海。三國志。所謂挹婁。魏。所謂
勿吉。唐。所謂黑水靺鞨者。其地也。又按通鑑注。
靺鞨。北狄國名。本号粟靺鞨。姓大氏。其先有舍
利乞乞。仲像者。渡遼水。附高麗。仲像死。子祚榮

立唐玄宗時拜為渤海王。自是去靺鞨之号。而
專祚渤海。祚榮死。子武藝立。号渤海。靺鞨即吉
肅慎地也。今按宮城郡。北極出地三十八度。余
批。万国輿地圖。女直北極出地五十度。余。其一
度者。距今三十八里。四分里之六。而女直之去
宮城郡。十二度。余。則今四百六十一里半。余。是
即。到其國中。必五百里也。

此城神龜元年歲次甲子
聖武天皇即位年号。

按察使兼鎮守將軍從四位上。勳四等。大野朝臣

東人之所置也。

大日本史云。大野東人。亂職大夫。果安子也。元
明帝時。叙正七位上。養老中。進從五位下。陸奧
蝦夷反。從式部卿藤原守合討平之。神龜元年
賞其功。授從四位下。勳四等。為鎮守將軍。兼按
察使。天平中。奏言。在鎮兵士。宜錄功。授官位。以
勸後人。從之。尋叙從四位上。東人議。建築多賀
城。防遏蝦夷。地。奏從陸奧。達出羽。柵道。經男勝
行程。迂遠。請征男勝。蝦夷。以通直路。詔遣
藤原广吕等。广吕。与東人卒。諸國兵。進破之。

蝦夷悉降、東人之計居多、戶呂奏請使東人鎮、
多賀柵、兼为大養德守、天平十一年夏四月壬
子、为民部卿兼春宮大夫、世人称東平王、
天平宝字六年歲次壬寅

去神慶元年三十年

冬議東海東山節度使從四位上仁部省卿兼按
察使鎮守將軍藤原惠美朝臣朝攜修造也

按讀日本紀、惠美朝臣朝攜者、内大臣鎌足曾
孫惠美押勝子也、廢帝天平宝字四年春三月
癸未、为陸奥守、尋为按察使兼鎮守將軍、敕陸

奥造桃生城、出羽造雄勝城、成詔曰、畫余事
君、忠臣至節、随勞酬賞、聖主格言、先帝數降明
詔、造雄勝城、其事难成、前將既困、然今陸奥國
按察使兼鎮守將軍正五位下藤原惠美朝臣
朝攜等、教導荒夷、馴從皇化、不勞一戰、造成既
畢、又於陸奥壯麻郡、跨河凌嶺、作桃生柵、集賊
肝膽、奏言推統、理應褒昇、丙寅、授從四位下、五
年冬十月癸酉、为仁部卿、陸奥出羽按察使如
故、六年冬十一月丁酉、为東海東山節度使、
二月己巳、为冬議

古碑考

碑在陸奥國宮城郡市川村、即多賀城廢址、

多賀柵始見統日本紀天平九年三月、

碑上有西字、其義未詳、統日本紀東人、神龜元年三月、
月授從五位上、二年閏正月授從四位下、勳四等、
天平三年正月授從四位上、其為鎮守將軍、見天
平元年九月、為按察使、見九年正月、碑亦看官位
皆得于置是城之後、其後十一年四月為冬議、十
三年閏三月叙從三位、十四年十一月薨于職、碑
不言冬議從三位者何也、若以置城之時言之、未

嘗為勳四等、從四位上、疑朝攜暗記之誤耳、朝攜
官銜与統紀亦載皆合、但字五年十一月丁酉
記曰、為東海道節度使、不曰東山、然記載其而管
國、有上野下野、則知東山兼在其中也、又桓六年
十二月紀八年七月紀及九月押勝伝並云從四
位下、不載至從四位上、是碑為自己署名、當以史
為遺漏也、

古京遺文

案陸奥風土記之條、廣造、固不誤言、然其云今
廢為故鎮守門、碑言壺碑、見存、但今則以此為

鎮守府之門碑也。故對後之鎮守而言耳。此碑
認多賀城碑為壺碑。貽繆後世匪妙。然其義則
如是。篆首以廢字為句。竟云今廢二字。其義不
通何耶。且風土記以此碑為見雲真人所看。必
有亦伝、不可一概唾棄也。蝦夷國界、山岳氏曰
在岩瀨郡一闕。旧名衣闕是也。此說或然。下野
國界、山岳氏曰在白河郡白河城南嶺宿。距白
坂二里許。有二心神社是也。此說亦可備考。韃
鞨周曰肅慎。後漢曰挹婁。元魏曰勿吉。隨唐曰
黑水靺鞨。五代曰女真。後避遼與宗諱改曰女

真。其名屢變。唐昏北狄伝曰黑水靺鞨。居肅慎
北。亦曰挹婁。元魏時曰勿吉。直京師東北六千
里。東海瀕。西屬突厥。南高麗。北室韋。離為數十
部。酋長自治。其著者曰粟末部。最南抵太白山。
亦曰徒太山。与高麗接。依粟末水。以居。水源於
山。西北注。它漏河。稍東北曰洺。吐部又次曰安
居。骨部益東曰松涅部。居骨之西北曰黑水部。
粟末之東曰白山部。間遠者三四百里。迨二百
里。白山本臣高麗。王師取平壤。其衆多入唐。洺
吐安居骨等皆奔散。寔微無聞焉。遣人入渤海。

唯黑水完疆，分十六落，以南北稱，蓋其居最北
方者也。人勁健，善步戰，性忍悍，善射獵，無憂戚
貴壯賤老，居無室廬，負山水坎地，深木其上，覆
以土，如邱冢，然夏出，隨水草，冬入，以溺盟面
於夫，秋最濁穢，死者埋之，無棺槨，無昏契，其矢
石鏃，長二寸，蓋梯器遺法，畜多豕、魚、牛、羊，有粟
麥，土多貂、鼠、白兔、白鷹，有鹽、泉、氣、蒸、薄、鹽、凝、樹
顛，松、涅、石，稱大松、涅、洞，元天室，間獻鯨、贖、貂、鼠
白兔皮，後渤海盛，靺鞨皆從屬之，渤海本粟末
靺鞨，先大中遣使拜祚榮為左驍衛大將軍，渤

海郡王，自是始去靺鞨号，專稱渤海，抑此渤海
水靺鞨一種，睿宗以後，渤海之名盛，而不復稱
靺鞨矣，按肅慎之名，始見欽明天皇五年紀，次
見齊明天皇四年紀，靺鞨之名，始見元正天皇
養老四年續紀，聖武天皇神龜四年續紀云，十
二月丁亥，渤海郡王使高有德等八人入京，丙
申遣使賜高有德等衣服冠履，渤海郡者，旧高
麗國也，神龜四年，當唐開元十五年，則此時當
未稱渤海郡王，此或追稱也，自茲以還，渤海幣
使頻，不絕，最見日本後紀，日本紀略扶桑略

記類聚國史皆稱渤海、與唐會合、獨此碑仍稱
靺鞨者、襲旧稱也、但統紀混渤海高麗為一似
誤、然神龜五年高齊德等上其王昏曰、武藝忝
當列國、濫愆諸蕃、復高麗之旧居、有扶餘之遺
俗、此與北狄伝云、開元七年祚榮死、其國私
謚為高王子武藝立、斥大土宇、東北諸夷畏臣
之、私改年曰仁安、印合蓋其壤地相接、故并兼
有之也、天平寶字三年高麗使楊承慶等貢方
物、奏曰高麗國王太欽茂言、此亦渤海而稱高
麗也、鐵利之名始見天平十八年統紀、此亦渤

海十五府之一、北狄伝亦謂鐵利故地為鐵利
府是也、又按靺鞨非在宮城郡正北、則非用^孤三
角法、經緯相求、則不能得其相距里數也、大
人之考專以兩地北極出地度推之、不論東西經
度、則誤、想三千里舉整數、無奇零、則大概言之
耳、非內地之比也、東人官銜、與統紀不合、可
疑、若自天平寶字六年立碑之時言之、不得
不言、參議從三位也、若從日本史、則神龜元年、授從
四位下、勳四等、為鎮守將軍、兼按察使、與碑合、
但天平中叙從四位上、為小異、然日本史亦恐

觀此碑而記其官銜不可舍統紀而從日本史也。且天平中叙從四位上此碑何以不言從四位下乎。因想日本史云天平十一年夏四月壬午為民部卿兼春宮大夫此或得其實東人之齋終于從四位上統紀之說有訛耳。但碑所看官位皆得于置是城之後則宜以統紀為正也。校者以為朝獨諱記之誤或然。署人之官銜且刻之于石不可疎漏如是之甚也。朝獨為東海東山節度使見天平寶字六年統紀校者偶夫于目睫耳此年必叙從四位上宜以碑為正

史偶遺之



